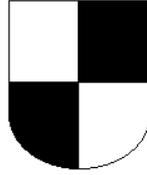


**MARKTGEMEINDE  
WELSBERG-TAISTEN**  
Autonome Provinz Bozen



**COMUNE BORGATA DI  
MONGUELFO-TESIDO**  
Provincia Autonoma di Bolzano

**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio Comunale**

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Sitzung vom/Seduta del | Uhr - ore    |
| <b>29/12/2015</b>      | <b>20:00</b> |

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 01.02.2005 Nr. 3/L festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im üblichen Sitzungssaal der Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione del 01.02.2005 n. 3/L, venne per oggi convocato il Consiglio comunale nella solita sala delle riunioni.

| Erschienen sind die Herren:  | Presenti i Signori: |                         |
|------------------------------|---------------------|-------------------------|
|                              | e.a./a.g.           | u.a./a.ig.              |
| SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin |                     | Bürgermeister/Sindaco   |
| MITTERMAIR Paula             |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| BRUGGER Waltraud             |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| BRUNNER Georg                |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| KARGRUBER Reinhart           |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| NOCKER Dr. Vera              |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| OBERPARLEITER Dr. Doris      |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| OBERSTALLER Dominik          |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| OBERSTALLER Dr. Reinhold     |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| PLANKENSTEINER Hartmann      |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| PLONER Georg                 | X                   | Gemeinderat/Consigliere |
| SEIWALD Thomas               |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| THOMASER Dr. Georg           |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| TRAKOFER Wilfrid             |                     | Gemeinderat/Consigliere |
| ZIMMERHOFER Siegfried        |                     | Gemeinderat/Consigliere |

Seinen Beistand leistet der Gemeindegeschäftsführer, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**PFENDT Peter**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

**Gemeindeimmobiliensteuer GIS: Genehmigung Hebesätze und der Freibeträge ab 01.01.2016**

**Imposta comunale sugli immobili ICI: approvazione aliquote e delle detrazioni dal 01.01.2016**

**Betreff: Gemeindeimmobiliensteuer GIS: Genehmigung Hebesätze und der Freibeträge ab 01.01.2016**

Nach Einholen der positiven Gutachten gemäß Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 01.02.2005 Nr. 3/L hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des Gemeindesekretärs bzw. der Verantwortlichen des Rechnungsamtes, durch welche auch die finanzielle Deckung gemäß Art. 19 des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltung und Finanzordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 01.02.2005 Nr. 4/L bestätigt wird;

Gesehen:

Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem seit dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Gemeindeausschussbeschluss vom 12.08.2014 Nr. 185, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

GIS-Verordnung, genehmigt mit eigenem Beschluss Nr. 7 vom 26.02.2015, wo die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Staat auch heuer eine Reihe von finanziellen Maßnahmen beschlossen hat, die auf die Lokalfinanzen Auswirkungen haben, und dass es für das Haushaltsgleichgewicht deshalb notwendig ist, eine Erhöhung des ordentlichen Steuersatzes für bestimmte Kategorien von Immobilien festzulegen und es möglich ist, Steuererleichterungen vor zu sehen, im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan und in den Mehrjahreshaushalt der Gemeinde sowie in den Vollzugsplan für das laufende Geschäftsjahr;

Gesehen den E.T. der RR.GG. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L sowie das Gemeindestatut, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 04 vom 12.01.2006;

Dies vorausgeschickt fasst der Gemeinderat mit 12

**Oggetto: Imposta comunale sugli immobili ICI: approvazione aliquote e delle detrazioni dal 01.01.2016**

Acquisiti i pareri positivi ai sensi dell' articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione del 01.02.2005 n. 3/L in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile rispettivamente dal segretario comunale e dalla responsabile di ragioneria, attestante anche la copertura finanziaria a sensi dell' articolo 19 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario, approvato con Decreto del Presidente della Regione del 01.02.2005 n. 4/L;

Visti:

Art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano dal 1° gennaio 2014;

Delibera della Giunta comunale del 12.08.2014 n. 185, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Regolamento IMI, approvato con propria delibera n. 7 del 26.02.2015, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Constatato che anche per quest'anno lo Stato ha varato una serie di misure finanziarie che incidono sulla finanza locale e che pertanto ai fini dell'equilibrio del bilancio è necessario prevedere la maggiorazione dell'aliquota ordinaria per determinate categorie di immobili ed è possibile prevedere delle agevolazioni, sempre entro i limiti delle possibilità finanziarie del comune;

Consultato il bilancio di previsione ed il bilancio pluriennale del Comune nonché il piano esecutivo per la gestione nell'anno in corso;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull' Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L, nonché lo Statuto del Comune, approvato con delibera consiliare n. 04 del 12.01.2006;

Ciò premesso, il Consiglio Comunale con n. 12 voti

Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Brunner, Plankensteiner) durch Handerheben bei 14 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

## BESCHLUSS

1. Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für andere von Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

2. Ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von € 700,00 festzulegen.-

3. Ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

- für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3:

Steuersatz: 0,50%

4. Ab dem Jahr 2016 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen;

5. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium telematisch zu übermitteln über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) .-

6. Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

7. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.-

8. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 79, III. Absatz des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 zehn Tage nach Beginn der Veröffentlichung an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde durchführbar wird.-

9. Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 79, V. Absatz des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 beim Gemeindevorstand Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Entsignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).-

favorevoli e 2 astenuti (Brunner, Plankensteiner), espressi per alzata di mano su n. 14 presenti e votanti

## DELIBERA

1. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura dello 0,76% da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali.-

2. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusta art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di € 700,00.-

3. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

- per i fabbricati giusta art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

aliquota: 0,50%

4. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura dell'1,26 %;

5. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) .-

6. Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

7. Di dare atto, che della presente delibera non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.-

8. Di dare atto che la presente deliberazione ai sensi dell' art. 79, comma III, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L. diventa esecutiva dopo il decimo giorno dallo inizio della pubblicazione all' albo pretorio e sul sito Internet del Comune.-

9. Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 79, comma V, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L.; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010).-

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
gez./f.to.: - SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin -

letto, confermato e sottoscritto  
Der Sekretär - Il Segretario  
gez./f.to.: - PFENDT Peter -

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale  
PFENDT Peter

### VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

(Art. 79, Abs. 1 - D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass Abschrift gegenständlichen Beschlusses

### REFERTO DI PUBBLICAZIONE

(art. 79, comma 1 - D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)

Certifico io sottoscritto Segretario Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata

am - il giorno **30/12/2015**

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune dove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale  
gez./f.to.: - PFENDT Peter -

### VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

(Art. 79, Abs. 3/4 - D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L)

Es wird bescheinigt, dass während der Veröffentlichungsfrist gegenständlichen Beschlusses keine Gesetzeswidrigkeiten aufgezeigt wurden; somit ist der-selbe

### CERTIFICATO DI ESECUTIVITA`

(art. 79, comma 3/4 - D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)

Si certifica che durante il termine di pubblicazione della presente delibera non sono state fatte denunce di vizi di illegittimità; con ciò la stessa diviene esecutiva

vollstreckbar am/ il giorno **29/12/2015**

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale  
gez./f.to.: - PFENDT Peter -